



Flächenreiniger PFR 28 A2

(DE) (AT) (CH)

Flächenreiniger

Originalbetriebsanleitung

(IT) (CH)

Lavapavimenti da esterni per idropulitrice

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

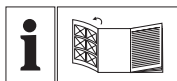
(FR) (CH)

Accessoire de nettoyage haute pression

Traduction des instructions d'origine

IAN 327190_1904

(DE) (AT) (CH)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

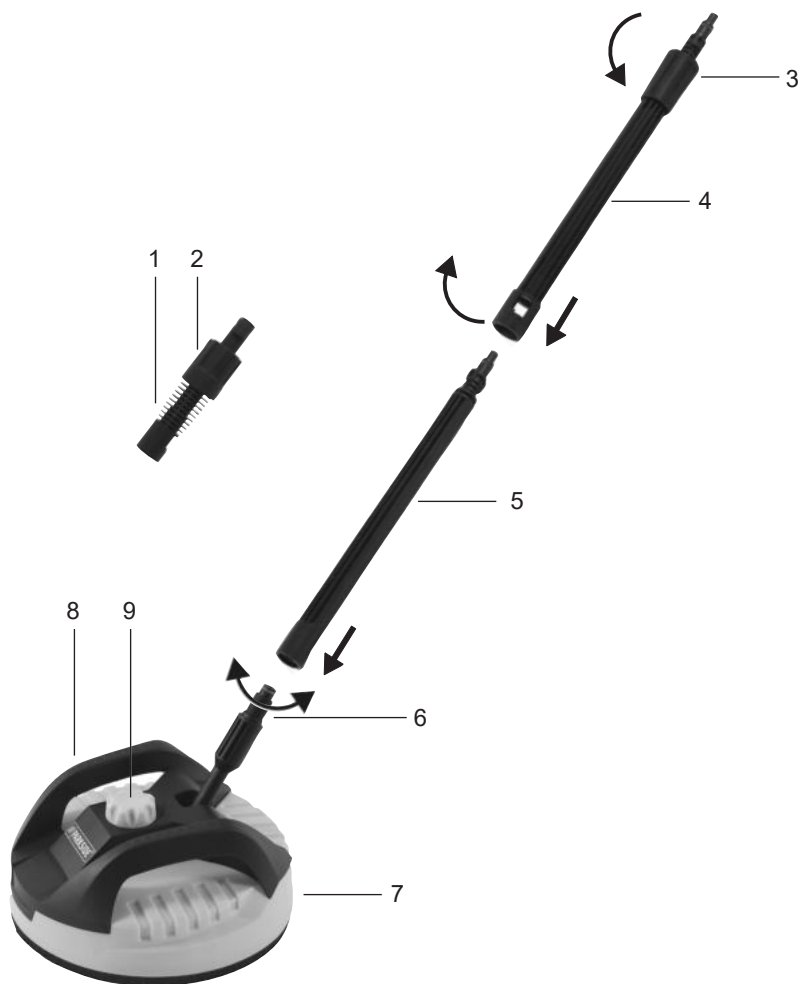
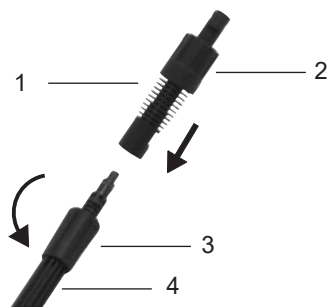
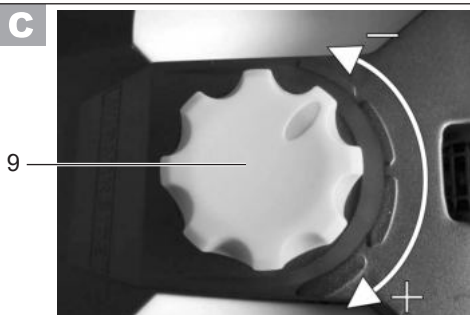
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	11
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Página	18

A**B****C**

Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	5
Bildzeichen in der Anleitung	5
Bildzeichen auf dem Gerät.....	5
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Arbeiten mit dem Gerät	6
Montage	6
Anschluss ohne Adapter.....	6
Anschluss mit Adapter	7
Lösen	7
Inbetriebnahme	7
Arbeitshinweise	7
Druckregelung	7
Reinigung/Wartung	8
Reinigung	8
Wartung	8
Lagerung	8
Entsorgung/Umweltschutz	8
Ersatzteile/Zubehör	8
Garantie	8
Reparatur-Service	10
Service-Center	10
Importeur	10
Original EG-Konformitäts- erklärung	26

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

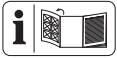
Verwenden Sie diesen Flächenreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Boden- und Wandflächen mit Hochdruckwasserstrahl.
- unter Beachtung der Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Der Flächenreiniger ist vorgesehen für den Einsatz mit den PARKSIDE-Hochdruckreinigern der Serie PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 und PHD 170.

*Für den PARKSIDE-Hochdruckreiniger der Serie PHD 100 aus dem Jahrgang 2009 (IAN 30018) ist der Flächenreiniger nicht geeignet.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Flächenreiniger
- Anschlusselement
- Verlängerungselement
- Adapter
- Betriebsanleitung

Übersicht



- 1 Adapter
- 2 Überwurfmutter Adapter
- 3 Überwurfmutter
- 4 Verlängerungselement
- 5 Anschlusselement
- 6 schwenkbare Anschlusselement
- 7 Gehäuse
- 8 Handgriff
- 9 Druckregler

Funktionsbeschreibung

Der Flächenreiniger ist zur spritzwasserfreien Hochdruckreinigung von Boden- und Wandflächen geeignet. Durch rotierende Düsen wird eine hohe Reinigungskraft erzielt.

Der Adapter ist zur Verbindung mit weitverbreiteten Hochdruckreinigern anderer Hersteller geeignet.

Technische Daten

Flächenreiniger PFR 28 A2:

Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Bemessungsdruck (p) 11,5 MPa / 1668 psi
 Zulässiger Druck
 (p max) 17 MPa / 2465 psi
 Max. Durchflussmenge (Q max) 450 l/h
 Max. Zulauftemperatur
 (T max) 60 °C / 140 °F

Der Flächenreiniger ist für Hochdruckreiniger mit einem zulässigen Druck (p max) von 9-17 MPa (90-170 bar) geeignet.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Flächenreiniger.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Greifen Sie im Betrieb nicht unter den Flächenreiniger.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.

Allgemeine Sicherheits-hinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Arbeiten mit dem Gerät



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Lösen Sie den Hochdruckstrahl erst aus, wenn sich der Flächenreiniger auf der Reinigungsfläche befindet.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.

Montage

Anschluss ohne Adapter



1. Verschrauben Sie das Anschlusselement (5) mit dem schwenkbaren Anschlusselement (6).

- Benötigen Sie einen größeren Arbeitsbereich, können Sie das Verlängerungselement (4) durch Aufstecken und Verdrehen (Bajonetanschluss) auf das Anschlusselement (5) hinzunehmen.
- Der Anschluss am Hochdruckreiniger erfolgt über den Bajonetanschluss an der Spritzpistole des PARKSIDE-Hochdruckreinigers.
- Bei Verwendung des Verlängerungselementes (4) verschrauben Sie die Überwurfmutter (3) gegen die Spritzpistole.

Anschluss mit Adapter

- B**
- Stecken Sie den Adapter (1) auf das Verlängerungselement (4) oder das Anschlusselement (**A** 5) und drehen Sie um 90° bis zum Einrasten (Bajonetverschluss). Verschrauben Sie die Überwurfmutter (3) des Verlängerungselementes (4) gegen den Adapter (1).
 - Schließen Sie die Spritzpistole an (Bajonetverschluss) und verschrauben Sie die Überwurfmutter (2) des Adapters (1) gegen die Spritzpistole.

Lösen

- Lösen Sie die Überwurfmutter (**B** 2) am Adapter (**B** 1).
- Lösen Sie die Überwurfmutter (**A** 3) am Verlängerungselement (**A** 4).
- Lösen Sie die Verschlüsse durch Drücken und Drehen um 90° in entgegengesetzter Richtung (Bajonetverschluss).

Inbetriebnahme

Arbeitshinweise



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.

- Aktivieren Sie den Hochdruckstrahl Ihres Hochdruckreinigers erst, wenn der Flächenreiniger sich auf der Reinigungsfläche befindet.
- Halten Sie das Gerät beim Reinigen von Wandflächen immer am Handgriff (**A** 8).
- Führen Sie das Gerät nicht über freistehende Ecken.
- Das Gerät ist nicht zum Scheuern oder Schrubben geeignet.

Druckregelung

- C**
- Sie können durch Drehen des Druckreglers (9) den Druck des austretenden Wasserstrahles regulieren. Entsprechend verändert sich auch die Rotationsgeschwindigkeit der Düsen.
 - Durch Drehen des Druckreglers (9) im Uhrzeigersinn, erhöhen Sie den Druck (+). Entsprechend verringert sich der Druck (–) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

Reinigung/Wartung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker des Hochdruckreinigers.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät in einem frost-sicheren Raum auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 10).

A 1 Adapter 30300513

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassensbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Bürste oder Düsen) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 327190_1904) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 327190_1904

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 327190_1904

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 327190_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction	11
Fins d'utilisation.....	11
Description générale	11
Volume de la livraison	11
Aperçu	12
Description du fonctionnement	12
Données techniques	12
Consignes de sécurité.....	12
Symboles utilisés dans le	
mode d'emploi	12
Consignes générales de sécurité.....	12
Travaux avec l'appareil	13
Montage	13
Raccordement sans adaptateur.....	13
Raccordement avec l'adaptateur	14
Dévisser	14
Mise en service	14
Consignes de travail	14
Contrôle de la pression	14
Nettoyage et Maintenance	14
Nettoyage	14
Maintenance.....	15
Rangement	15
Protection de l'environnement....	15
Pièces de rechange / Accessoires	15
Garantie	15
Service Réparations	17
Service-Center.....	17
Importateur	17
conformité CE originale	27

Introduction



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez

attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Utilisez cet appareil de nettoyage pour terrasse exclusivement pour un usage privé:

- pour nettoyer le sol et les surfaces murales avec le jet d'eau à haute pression.
- en tenant compte des indications du fabricant de l'objet à nettoyer.

L'appareil de nettoyage pour terrasse est prévu pour être utilisé avec le nettoyeur à haute pression Parkside de la série PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 et PHD 170.

*Non adapté aux nettoyeurs haute pression Parkside PHD 100 année 2009 (IAN 30018).

Description générale



Vous trouverez la représentation des parties fonctionnelles les plus importantes sur la page dépliant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et contrôlez le volume des livraisons :

- Appareil de nettoyage pour terrasse
- Élément de raccordement
- Élément de prolongation
- Adaptateur
- Notice d'utilisation

Aperçu

- A**
- 1 Adaptateur
 - 2 L'écrou-raccord de adaptateur
 - 3 L'écrou-raccord
 - 4 Elément de prolongation
 - 5 Elément de raccordement
 - 6 Elément de raccordement pivotant
 - 7 Boîtier
 - 8 Poignée
 - 9 Régulateur de pression

Description du fonctionnement

L'appareil de nettoyage pour terrasse est adapté au nettoyage haute pression des sols et des surfaces murales, sans projection d'eau. Une puissante force de nettoyage est obtenue par les tuyères pivotantes.

L'adaptateur est compatible avec des nettoyeurs haute pression courants d'autres fabricants.

Données techniques

Nettoyage pour terrasse PFR 28 A2

Adapté pour des appareils avec les indications de puissance suivantes:

Pression de fonctionnement (p)	11,5 MPa / 1668 psi
Pression admissible (p max)	17 MPa / 2465 psi
Débit max. (Q max)	450 l/h
Température d'entrée (T max)	60 °C / 140 °F

L'appareil de nettoyage pour terrasse a été conçu pour le nettoyeur à haute pression avec une pression nominale (p max) de 9-17 MPa (90-170 bars).

Consignes de sécurité

Cette section traite des normes de sécurité essentielles en cas de travail avec le nettoyage pour terrasse.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Pictogrammes sur l'appareil



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures:



Lorsque l'appareil de nettoyage pour terrasse fonctionne, ne le saisissez pas par en dessous.



Lire la notice d'utilisation.

Consignes générales de sécurité

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Il est interdit aux personnes âgées moins de 16 ans de se servir de l'appareil.

Travaux avec l'appareil



En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.

- Ne dirigez le rayon sur vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer des habits ou des chaussures.
- N'utilisez pas l'appareil, si d'autres personnes se trouvent à distance d'emploi à moins qu'ils ne portent des vêtements protecteurs.
- Déclenchez le jet à haute pression uniquement si l'appareil de nettoyage pour terrasse se trouve au niveau de la surface à nettoyer.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- Éliminez le matériel d'emballage en respectant les consignes en vigueur.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes:

- Ne convient pas au nettoyage de fenêtres.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié.
- Protégez l'appareil du froid.
- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.

Montage

Raccordement sans adaptateur



1. Vissez l'élément de raccord (5) à l'élément de raccordement pivotant (6).
2. Si vous avez besoin d'une plus grande zone de travail vous pouvez utiliser l'élément de prolongation (4) en le fixant et en le tournant (raccord à baïonnette) sur l'élément de raccord (5).
3. Le raccordement du PARKSIDE-nettoyeur à haute pression se fait au moyen du raccord à baïonnette qui est connecté au pistolet pulvérisateur du PARKSIDE-nettoyeur à haute pression.
4. Lorsque vous utilisez la vis d'élément (4) extension l'écrou (3) contre le pistolet.

Raccordement avec l'adaptateur

- B** 1. Raccordez l'adaptateur (1) à la rallonge (4) ou à l'élément de raccordement (**A** 5) et faites le pivoter de 90° jusqu'à l'encliquetage (fermeture à baïonnette). Vissez l'écrou de raccord (3) de la rallonge (4) sur l'adaptateur (1).
2. Raccordez le pistolet pulvérisateur (fermeture à baïonnettes) et vissez l'écrou de raccord (2) de l'adaptateur (1) sur le pistolet pulvérisateur.

Dévisser

- Desserrer l'écrou-raccord de adaptateur (**B** 2) d'avec l'adaptateur (**B** 1).
- Desserrer l'écrou-raccord (**A** 3) sur l'élément d'extension (**A** 4).
- Desserrer les fermetures en effectuant une pression et un pivotement de 90 ° dans la direction opposée (fermeture à baïonnette).

Mise en service

Consignes de travail



Faites attention à la force de recul du jet d'eau sortant. Ayez une position bien stable et tenez solidement le pistolet pulvérisateur. Vous risqueriez, sinon, de blesser des personnes.

- Déclenchez le jet à haute pression uniquement si l'appareil de nettoyage pour terrasse se trouve au niveau de la surface à nettoyer.

- Lorsque vous nettoyez des surfaces murales, tentez toujours l'appareil de nettoyage pour terrasse par la poignée (**A** 8).
- Ne dirigez pas l'appareil de nettoyage pour terrasse en direction des coins ouverts.
- L'appareil de nettoyage pour terrasse n'est pas conçu pour frotter ou récurer.

Contrôle de la pression

- C** 1. Vous pouvez régler la pression du jet d'eau chaude qui s'échappe en tournant le régulateur de pression (9). En conséquence, la vitesse de rotation des buses changé.
2. Augmenter la pression (+) en tournant le régulateur de pression (9) dans le sens horaire. Réduire la pression (-) en tournant la relation dans le sens antihoraire de vis.

Nettoyage et Maintenance



Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, débranchez le nettoyeur haute pression de la prise de courant. Il existe un risque électrocution ou un risque de blessures par des pièces mobiles.

Nettoyage

Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage et / ou solvant.

- Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon légèrement humide.

Maintenance

- L'appareil est sans entretien.

Rangement

- Stockez le dans un local à l'abri du gel.

Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Déposez l'appareil à un point de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent être triées selon leur nature et être ainsi recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzly-service.eu.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact.

Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 17).

A 1 Adaptateur 30300513

Garantie

Chère cliente, cher client,
 Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage.

A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les courroies trapézoïdales, les piles) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 327190_1904) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations qui ne font pas partie de la garantie. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis. Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 327190_1904

CH Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 327190_1904

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Indice

Introduzione	18
Utilizzo	18
Descrizione generale	18
Contenuto della confezione	18
Sommario	19
Descrizione del funzionamento	19
Dati tecnici	19
Consigli di sicurezza.....	19
Simboli nelle istruzioni	19
Simboli sull'apparecchio	19
Consigli di sicurezza generali	19
Lavorare con l'apparecchio	20
Montaggio	20
Collegamento senza adattatore	20
Collegamento con adattatore	20
Risolvere	21
Messa in esercizio	21
Istruzioni di lavoro	21
Controllo della pressione.....	21
Pulizia e Manutenzione.....	21
Pulizia	21
Manutenzione	21
Conservazione	21
Smaltimento/Tutela dell'ambiente. 21	
Pezzi di ricambio / Accessori	22
Garanzia	22
Servizio di riparazione	23
Service-Center	24
Importatore	24
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	29

Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento.

Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

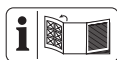
Usare questo pulitore per terrazze esclusivamente in ambito privato:

- per la pulizia di pavimenti e pareti con getto d'acqua ad alta pressione.
- dietro osservanza delle indicazioni del fabbricante dell'oggetto da pulire.

Il pulitore per terrazze è previsto per l'uso con l'idropulitrice Parkside delle serie PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 e PHD 170.

*Non adatto per idropulitrice ad alta pressione PHD 100 anno di produzione 2009 (IAN 30018).

Descrizione generale



La figura delle principali componenti di funzione si trovano sul lato pieghevole.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare il volume di fornitura:

- Pulitore per terrazze
- Elemento di raccordo
- Elemento di prolunga
- Adattatore
- Istruzioni per l'uso

Sommario

- A**
- 1 Adattatore
 - 2 Dado a risvolto di adattatore
 - 3 Dado a risvolto
 - 4 Elemento di prolunga
 - 5 Elemento di raccordo
 - 6 Elemento di raccordo orientabile
 - 7 Alloggiamento
 - 8 Impugnatura
 - 9 Regolatore di pressione

Descrizione del funzionamento

Il pulitore per terrazze è adatto per la pulizia ad alta pressione di pavimenti e pareti senza spruzzi d'acqua. Grazie agli ugelli rotanti si ottiene una elevata efficacia di pulizia.

L'adattatore è idoneo al collegamento con comuni idropulitrici di altri produttori.

Dati tecnici

Pulitore per terrazzePFR 28 A2

Adatto per apparecchi con i seguenti dati prestazionali:

Pressione di misurazione (p)	11,5 MPa / 1668 psi
Pressione ammissibile (p max)	17 MPa / 2465 psi
Portata max. (Q max)	450 l/h
Max. Temperatura di entrata (T max)	60 °C / 140 °F

Il pulitore per terrazze è adatto per idropulitrici con una pressione nominale (p max) di 9-17 MPa (90-170 bar).

Consigli di sicurezza

Questa sezione tratta le disposizioni di sicurezza fondamentali relative al lavoro con il pulitore per terrazze.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Simboli sull'apparecchio



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni:



Non mettere le mani sotto il pulitore per terrazze quando è in funzione.



Leggere le istruzioni per l'uso.

Consigli di sicurezza generali

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Persone che non hanno letto attentamente le istruzioni d'uso, non devono usare l'apparecchio. Il comando dell'apparecchio non è ammesso per persone sotto i 16 anni.

Lavorare con l'apparecchio



I pulitori ad alta pressione possono essere pericolosi se non usati conformemente alle disposizioni. Il getto non deve essere indirizzato su persone, animali e sulla dotazione elettrica attiva oppure sull'apparecchio stesso.

- Non indirizzare il getto su se stessi o su altre persone per pulire capi d'abbigliamento o calzature.
- Non usare l'apparecchio in presenza di altre persone, salvo nei casi in cui queste indossano un abbigliamento protettivo.
- Attivare il getto ad alta pressione solo quando il pulitore di terrazze è posizionato sulla superficie da pulire.
- Adottare adeguate misure per tenere bambini lontani dall'apparecchio.
- Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza comporta pericoli di incendio o di esplosione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Bambini devono essere sorvegliati, per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Osservare le istruzioni di sicurezza della vostra idropulitrice.
- L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.



Attenzione: in questo modo si impediscono infortuni e lesioni:

- Non utilizzare per la pulizia di finestre.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza l'autorizzazione del fabbricante.
- Proteggere l'apparecchio dal gelo.
- Usare solo accessori originali e non eseguire trasformazioni all'apparecchio.

Montaggio

Collegamento senza adattatore

- A**
1. Avvitare l'elemento di raccordo (5) all'elemento di raccordo orientabile (6).
 2. Qualora si necessita una zona di lavoro più ampia, è possibile aggiungere l'elemento di prolunga (4) mediante inserimento e avvitamento (attacco a baionetta) sull'elemento di raccordo (5).
 3. Il collegamento all'idropulitrice avviene mediante attacco a baionetta sulla pistola a spruzzo della stessa.
 4. Quando si utilizza la vite di estensione elemento (4) il dado (3) contro la pistola a spruzzo.

Collegamento con adattatore

- B**
1. Applicare l'adattatore (1) alla prolunga (4) o all'elemento di collegamento (**A** 5) e girare di 90° fino allo scatto (chiusura a baionetta). Avvitare il dado a risvolto (3) dell'elemento di collegamento (4) sull'adattatore (1).
 2. Collegare la pistola a spruzzo (chiusura a baionetta) e avvitare il dado a risvolto (2) dell'adattatore (1) sulla pistola a spruzzo.

Risolvere

1. L'adattatore (**B** 1), svitare il dado a risvolto di adattatore (**B** 2).
2. Allentare il dado a risvolto (**A** 3) nell'elemento di prolunga (**A** 4).
3. Chiusure risolvere premendo e ruotando di 90 ° nella direzione opposta (a baionetta).

Messa in esercizio

Istruzioni di lavoro



Tenere conto della forza di rinculo del getto d'acqua in uscita. Garantire una posizione stabile e tenere saldamente la pistola a spruzzo. Altrimenti si rischia di recare lesioni a se stessi o ad altre persone.

- Attivare il getto ad alta pressione dell'idropulitrice solo quando il pulitore per terrazze è posizionato sulla superficie da pulire.
- Durante la pulizia di pareti, tenere il pulitore per terrazze sempre dall'impugnatura (**A** 8).
- Non condurre il pulitore per terrazze su bordi sporgenti.
- Il pulitore per terrazze non è adatto per sfregare.

Controllo della pressione

- C** 1. È possibile regolare la pressione del getto d'acqua fuoriesce ruotando il regolatore di pressione (9). Di conseguenza, la velocità di rotazione degli ugelli cambiato

2. Aumentare la pressione (+) ruotando il regolatore di pressione (9) in senso orario. Ridurre la pressione (–) ruotando la vite in senso antiorario connections.

Pulizia e Manutenzione



Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina di alimentazione dell'idropulitrice. Sussiste il pericolo di scosse elettriche o di ferite causate da parti mobili.

Pulizia

Tenere l'apparecchio pulito, non usare detergenti o solventi.

- Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o un panno.

Manutenzione

- L'apparecchio non richiede interventi di manutenzione.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un ambiente protetto dal gelo.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.

Consegnare l'apparecchiatura presso un centro di raccolta e recupero. Le parti pla-

stiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al recupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 24).

A 1 Adattatore..... 30300513

Garanzia

Gentile cliente,
Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.
In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.
Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di

tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. spazzola o ugelli) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori, accumulatori o elementi di vetro).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 327190_1904) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo, sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure come adesivo sulla parte posteriore o inferiore.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni non soggette alla garanzia possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.



Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 327190_1904



Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

telefonia mobile

max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 327190_1904

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica.

Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzly-service.eu

DE

AT

CH

Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Flächenreiniger

Baureihe PFR 28 A2

Seriennummer 201909000001 - 201909029500

folgender einschlägiger EU-Richtlinie in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
30.09.2019

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle

nettoyage pour terrasse

série PFR 28 A2

Numéro de série 201909000001 - 201909029500

est conforme depuis l'année de construction 2019 aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim / 30.09.2019
Germany

Christian Frank
Chargé de documentation

2019-08-30-rev02-op



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

pulitore per terrazze

serie di costruzione PFR 28 A2

Numero di serie 201909000001 - 201909029500

a partire dall'anno di costruzione 2019 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim / 30.09.2019
Germany

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Version des informations · Versione delle
informazioni · Stand der Informationen:
08/2019 · Ident.-No.: 30301084082019-1



IAN 327190_1904

